

BEOĞLU

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

Après la catastrophe de l'«Atilay»

Une émouvante cérémonie a eu lieu à Çanakkale

Au sujet du sous-marin *Atilay*, dont nous avons annoncé hier la perte dans une catastrophe, M. Abidin Daver fournit les renseignements suivants dans l'*İkdam*:

Le navire est l'un des quatre sous-marins commandés en 1937, aux chantiers Krupp-Germania, et dont le nom s'achève par *Ay*, ce qui les a fait appeler la classe *Ay*. Deux de ces bâtiments ont été construits à Kiel et deux à Corne-d'Or, dans le chantier érigé à côté de l'ancien plan de lancement dit Valide Kizagi.

Les bâtiments construits en Allemagne sont le *Saldiray* et autre bâtiment plus grand, le *Batiray*, aménagé comme po-mines. Par suite de l'explosion de la guerre, le *Batiray* n'a pas pu nous être livré, et le bruit court qu'il a coulé.

L'*Atilay* et son jumeau le *Yildiray* ont été mis en chantier en août 1938 et construits avec la plus grande attention par des équipes d'ouvriers turcs sous le contrôle d'ingénieurs et de contre-maîtres allemands. L'*Atilay* avait été lancé le 19 mai 1939 et le *Yildiray* en août de la même année.

L'*Atilay* est entré en service en 1940. Le *Yildiray* n'a pas pu en faire autant que suite de l'explosion de la guerre. Le

Atilay, comme aussi du *Saldiray* et du *Yildiray*, est de 934 tonnes en surface et 1.200 tonnes en plongée; leur vitesse est de respectivement 20 et 9 milles. Ils ont un canon de 100 m.m., un de 20 m.m. anti-aérien, 6 lance-torpilles de 533 mm., dont quatre à l'avant et deux à la poupe. L'*Atilay* était un sous-marin de haute mer, toujours à propos de la perte de l'A-

tilay, M. Abidin Daver publie aussi, dans le «Cümhuriyet», une lettre ouverte adressée au président du Conseil. Après avoir évoqué la dure existence des sous-marins «dans un navire grand comme un berceau», l'auteur de l'article souligne que les dangers en sous-marin sont encore plus grands qu'en avion. Et il conclut en demandant pour le personnel des sous-marins des satisfactions matérielles et morales.

Les satisfactions morales pourraient consister à ériger, à Saray-Burnu, pour les marins dont le tombeau est le fond de la mer, un monument semblable à celui des aviateurs morts pour la patrie, les ailes brisées, de Fatih et à organiser tous les ans une «journée des morts des sous-marins», à l'instar de celle des héros de l'air.

Les satisfactions matérielles constituent un chapitre long et important; j'y reviendrai un autre jour.

Pour le moment, ma prière est la suivante : Comme nous l'avons fait l'année dernière pour les victimes du *Refa*, faisons une cérémonie pour le repos de l'âme des héros de l'*Atilay*. Cela tiendra lieu de funérailles pour ces héros qui dorment leur dernier sommeil au fond de l'eau.

Çanakkale, 19. — Du «Cümhuriyet» : — A l'occasion de la perte de l'*Atilay*, Çanakkale a vécu hier une journée très triste. Tous les magasins et les entreprises de commerce avaient fermé. Des milliers de compatriotes se sont réunis sur la place de la République où une (Voir la suite en 4ème page)

général de l'*Adriatica* » et Mme Campaner.

Parmi les journalistes nous avons rencontré le député d'Istanbul et rédacteur du «Cümhuriyet» et de l'*İkdam*, M. Abidin Daver, les éminents critiques militaires, les généraux Ali İhsan Sabır et Erkilet, M. Ziyad T. Ebuzziya, propriétaire du «Tasvir-Eskâr», MM. Peyami Safa, l'éminent essayiste et chroniqueur, et Muharrem Feyzi Togay, le Dr et Mme Schaeffer de la «Tuerkische Post».

Les membres du corps diplomatique et consulaire roumain assistaient M. Télemaque dans l'exercice plein d'une délicieuse courtoisie de ses fonctions d'amphitryon.

On commença à arriver à bord dès 7 h. 30. À 8 heures le *Transilvania* quitta les quais de Galata où il était amarré devant le «Salon» des voyageurs pour aller s'amarrer à un corps mort au milieu du Bosphore, à mi-distance entre la rive d'Asie et celle d'Europe où s'allumaient les milliers de feux des habitations, points d'argent tranchant sur le velours noir du paysage.

On a souper à bord par petites tables. Après quoi on a visité l'élégant navire tout au long de ses ponts-promenade et on a dansé aussi quelque peu aux sons de l'orchestre. Les gens plus rassis ont entamé des parties animées de bridge. Bref, il était près de deux heures du matin lorsque le *Transilvania* vint accoster à nouveau au quai de Galata. Mais tout le monde n'eut qu'un cri : déjà !



Des prisonniers anglais sont conduits à l'arrière

L'avance allemande se développe en Russie

De nouvelles têtes de pont sont créées

Vichy, 20-A.A. — L'offensive allemande se développe vers l'embouchure du Don. Dans le secteur de Vorochilovgrad, les Allemands continuent à repousser les Russes. De nouvelles têtes de pont ont été créées sur le Don.

Les forces aériennes allemandes ont anéanti dans le secteur de Vorochilovgrad trois trains chargés de soldats et en ont endommagé dix autres.

Les attaques des Russes contre les têtes de pont du secteur de Voronej ont été repoussées et 4 trains chargés de soldats ont été détruits.

Si les Allemands prennent le Caucase...

Vichy, 20-A.A. Le ministre de la production, M. Ly't Iton, a dit que la situation en Russie est entrée dans une phase très sérieuse, et il a ajouté :

« Si les Allemands s'emparent du Caucase, la guerre se prolongera beaucoup ».

Le résultat de dix jours d'avance

Londres, 20 A.A. — Le théâtre de la bataille au Sud de Millerovo, s'étend.

Depuis la prise de Rossoch, les Allemands ont avancé de 160 km. vers le Sud. Cette avance a été effectuée en dix jours.

La nouvelle que les Allemands seraient passés à l'attaque dans la région de Taganrog, n'est pas confirmée de source russe.

Un cri d'appel de la «Krasnaja Sveda»

Le journal l'*Etoile Rouge* écrit : « Les Allemands menacent notre front méridional de Millerovo. S'ils obtiennent le succès dans leurs plans stratégiques, le danger pour notre pays sera décuplé ».

Le ministre du Commerce est de retour de son voyage à Adana

Il est reçu par le Chef National

Ankara 19. AA. — Le ministre d'Commerce Dr Behcet Uz est arrivé à jourd'hui par avion à Ankara à 20 heures, de retour de son voyage d'études Adana. Il a été reçu par le Chef National et Président de la République Ismâîl Onöü a qui il a fait part des sentiments de respect et d'attachement des habitants d'Adana et de Mersin.

**

Ankara, 19 — Du «Vatan». — Le ministère du Commerce a entrepris les préparatifs en vue de la prochaine saison des semaines. Il a été décidé d'entreprendre les entreprises agricoles qui sont menées par le gouvernement. Les études au sujet de la création, dans le pays, de fermes de l'Etat et de champs exploités par l'Etat ont beaucoup avancé. Le ministère poursuit la distribution du matériel aratoire qu'il possède; la fabrication et la distribution de charrues ont été intensifiées.

La bataille en Egypte se développe sur 40 km.

2 000 prisonniers anglais ont été capturés

Vichy, 20 A.A. — Suivant les nouvelles qui parviennent du front d'Egypte, la bataille se développe sur un front de 40 km.

À Berlin, on souligne que les forces de l'Axe affrontent un ennemi supérieur en nombre.

Les forces de l'Axe, au cours de leurs attaques, ont pris à l'ennemi 2000 prisonniers.

Une démarche de Sir Miles Lampson

Vichy, 20. AA. — L'ambassadeur d'Angleterre s'est adressé au gouvernement (Voir la suite en 3ème page)

LE MONDE DIPLOMATIQUE

La réception d'hier à bord du "Transilvania"

Le ministre de Roumanie recevait hier en territoire roumain — c'est-à-dire à bord d'un élégant paquebot *Transilvania*, mouillé sur le Bosphore. Dans un cadre opulent, ce fut une soirée charmante.

Le secrétaire général du ministère des Affaires étrangères, M. Numan Memencioglu, le vali et président de la municipalité d'Istanbul et Mme Lütfi Kirdar ainsi que de très nombreuses personnalités turques figuraient parmi les hôtes de S. E. M. Télemaque.

Parmi les personnalités étrangères, nous avons rencontré LL. EE. l'ambassadeur d'Italie, le Chev. de Grand'Croix Ottavio de Peppo, l'ambassadeur d'Allemagne, Mme et Mlle von Papen, le ministre d'Espagne, Mme et Mlle de Pratt, M. Nantouillet, les consuls généraux d'Allemagne, d'Espagne et de Bulgarie et de toutes les autres nations alliées de la Roumanie, de très nombreux attachés militaires, des attachés de presse etc.

Le monde de la finance était largement représenté ainsi que le monde de la navigation. Citons notamment l'agent

La presse turque de ce matin

VATAN

Il nous faut la souveraineté de l'esprit

Ce journal publie une étude d'un journaliste américain sur les méthodes de propagande du communisme à l'étranger. M. Ahmed Emin Yalman précise que cette publication n'est inspirée par aucune intention hostile envers l'URSS.

Mais si, demain, en dépit de l'établissement apparent et officiel des idées de paix et de sécurité collective, la Russie soviétique cherche, à la faveur de son organisation révolutionnaire mondiale, à réaliser ses aspirations impériales secrètes, cela serait aussi dangereux que la victoire du «nouvel ordre» naziste et fasciste.

En Amérique, comme partout dans le monde, beaucoup d'intellectuels et de penseurs tout en désirant, d'une part, que la Russie puisse tenir tête aux attaques de l'Axe ne cachent pas leur point de vue au sujet de l'organisation de révolution mondiale créée en URSS. Et ils voient dans cette organisation le danger le plus grand pour l'équilibre du monde de demain.

L'organisation révolutionnaire adopte tous les travestissements; elle a recours à tous les moyens pour arriver à ses fins. Elle l'a démontré au monde entier par ses méthodes de travail et son action. C'est pourquoi le monde entier ne croit pas aux affirmations de la Russie suivant lesquelles elle respectera désormais la liberté de conscience, sera partisane des principes de tolérance, et n'appuiera pas l'activité révolutionnaire. Il faut dire d'ailleurs que le monde a raison de ne pas croire à ces assurances.

C'est pourquoi ce qu'il faut faire, consiste à adopter certaines mesures de précaution, de façon à priver l'organisation communiste de ses appuis, et empêcher les jeunes gens qui pourraient contribuer à éléver le niveau de leur propre pays de devenir les missionnaires du communisme.

Ajoutons tout de suite que les méthodes de travail de l'organisation naziste ne diffèrent en rien de celles de l'organisation communiste. Et qu'elle ne saurait être considérée comme ni moins dangereuse, ni moins néfaste. Peut-être, en ce moment, le danger qui peut venir pour le pays, de ce côté là, est-il plus grand...

KDAM Sabah Postası 3

La perte amère de la marine turque

M. Abidin Daver observe, à propos de la catastrophe de l'*Atilay*, qu'on n'en connaît pas les raisons exactes qu'après que l'on sera parvenu à remettre à flot le navire.

Ce qui attriste le plus la marine et la nation turques tout entières c'est qu'après que l'on eut constaté que le navire ne revenait pas à flot, on n'a pas pu sauver l'équipage héroïque et plein d'abnégation. Le fait que l'accident s'était produit devant Sebdilbahir, par une profondeur de 80 mètres, rendait encore plus difficile les opérations de sauvetage nécessairement délicates par elles-mêmes. Les marins turcs ont fait tout ce qui était en leur pouvoir pour sauver leurs camarades qui reposaient au fond de l'eau; mais ils n'ont pas eu la possibilité d'y parvenir pendant la durée de 70 heures, qui correspondait à la période maximum durant laquelle les appareils pour la livraison d'oxygène rendaient possible le maintien de la vie à bord. Et c'est ainsi qu'un an après la perte de

nos marins du *Refah*, la marine et la nation turques ont encore perdu 38 marins valeureux.

Grâce aux sacrifices de notre nation, il est toujours possible de produire non pas un, mais plusieurs *Atilay*; mais il n'est pas facile de former ces jeunes et précieux marins qui ont succombé dans l'accomplissement de leur devoir. Et c'est la perte de ces 38 marins qui a suscité une douleur profonde dans l'âme turque.

Mais si quelque chose peut nous consoler de la perte de ces jeunes gentes, à un âge où ils avaient encore beaucoup de services qu'ils pouvaient rendre à la nation, c'est que leur jeune existence ne s'est pas achevée de façon banale, dans un lit; ils sont tombés dans l'accomplissement de leur devoir et ils ont mérité ainsi de vivre éternellement dans l'histoire de la marine turque. C'est la mort la plus glorieuse, que la mort au service de la patrie. Et elle confère une vie éternelle à laquelle les simples mortels ne peuvent prétendre.

Ces marins turcs d'élite, petits fils des Umur bey, des Barbaros, des Turgut, le jour où ils avaient accepté de devenir sous-mariniers avait accepté l'idée du sacrifice jusqu'à la mort. Chaque fois qu'ils plongeaient, ils savaient qu'ils pouvaient ne pas revenir à la surface.

Outre ce danger de mort permanent, la vie à bord d'un sous-marin est toujours difficile et privée au suprême degré de toute commodité. Elle influe gravement sur les nerfs, qu'elle met à rude épreuve. C'est, de toute les formes de service militaire, la plus éprouvante. Il suffit d'une plongée de quelque 30 minutes, en sous-marin, pour se rendre compte ce que l'on y souffre. Si l'on n'a pas fait cette expérience, on ne peut pas apprécier ce qu'est la vie en sous-marin.

Ajoutez que chaque sous-marinier est un précieux spécialiste, un héros.

C'est ainsi que les hommes qui dorment leur dernier sommeil dans le cercueil d'acier de l'*Atilay*, au fond de la mer, qui est le cimetière de tous les marins, étaient des héros en ce qui a trait à l'accomplissement du devoir et à l'amour de la patrie. Nous évoquons leur souvenir avec amour et respect; nous présentons nos condoléances à leurs familles, à la marine turque, à la nation turque toute entière. Et nous répétons, à titre de consolation, cette vieille formule: Que Dieu épargne toute souffrance à la nation.

Yeni Sabah

A propos d'une démarche des Soviets

M. Hüseyin Cahid Yalçın commente la demande urgente de secours adressée à l'Angleterre par l'URSS, par l'entremise de son ambassadeur à Londres, en faveur de la création du second front.

Avant tout, il est évident que les Soviets se trouvent en difficultés du point de vue militaire. Mais ce n'est pas là chose inattendue. Depuis le moment où à la suite de la résistance impossible à briser qu'ils avaient rencontrée sur la route de Moscou, et par suite aussi de l'hiver prochain, les Allemands s'étaient vus obligés de s'arrêter, on savait qu'ils se préparaient pour passer à l'action avec toute la violence possible dès que la saison redeviendrait favorable.

Pour ne pas permettre cela, ou tout au moins pour retarder l'offensive, et obliger l'adversaire à épuiser ses réserves avant terme, de grands efforts ont été déployés au cours de l'hiver. Le monde entier est témoin de ce que ces efforts n'ont pas été infructueux. L'offensive a été retardée et elle ne présente pas les proportions attendues.

On ne saurait donc soutenir que les

(Voir la suite en 3me page)

nos marins du *Refah*, la marine et la nation turques ont encore perdu 38 marins valeureux.

Mais si quelque chose peut nous consoler de la perte de ces jeunes gentes, à un âge où ils avaient encore beaucoup de services qu'ils pouvaient rendre à la nation, c'est que leur jeune existence ne s'est pas achevée de façon banale, dans un lit; ils sont tombés dans l'accomplissement de leur devoir et ils ont mérité ainsi de vivre éternellement dans l'histoire de la marine turque. C'est la mort la plus glorieuse, que la mort au service de la patrie. Et elle confère une vie éternelle à laquelle les simples mortels ne peuvent prétendre.

Ces marins turcs d'élite, petits fils des Umur bey, des Barbaros, des Turgut, le jour où ils avaient accepté de devenir sous-mariniers avait accepté l'idée du sacrifice jusqu'à la mort. Chaque fois qu'ils plongeaient, ils savaient qu'ils pouvaient ne pas revenir à la surface.

Outre ce danger de mort permanent, la vie à bord d'un sous-marin est toujours difficile et privée au suprême degré de toute commodité. Elle influe gravement sur les nerfs, qu'elle met à rude épreuve. C'est, de toute les formes de service militaire, la plus éprouvante. Il suffit d'une plongée de quelque 30 minutes, en sous-marin, pour se rendre compte ce que l'on y souffre. Si l'on n'a pas fait cette expérience, on ne peut pas apprécier ce qu'est la vie en sous-marin.

Ajoutez que chaque sous-marinier est un précieux spécialiste, un héros.

C'est ainsi que les hommes qui dorment leur dernier sommeil dans le cercueil d'acier de l'*Atilay*, au fond de la mer, qui est le cimetière de tous les marins, étaient des héros en ce qui a trait à l'accomplissement du devoir et à l'amour de la patrie. Nous évoquons leur souvenir avec amour et respect; nous présentons nos condoléances à leurs familles, à la marine turque, à la nation turque toute entière. Et nous répétons, à titre de consolation, cette vieille formule: Que Dieu épargne toute souffrance à la nation.

Yeni Sabah

A propos d'une démarche des Soviets

M. Hüseyin Cahid Yalçın commente la demande urgente de secours adressée à l'Angleterre par l'URSS, par l'entremise de son ambassadeur à Londres, en faveur de la création du second front.

Avant tout, il est évident que les Soviets se trouvent en difficultés du point de vue militaire. Mais ce n'est pas là chose inattendue. Depuis le moment où à la suite de la résistance impossible à briser qu'ils avaient rencontrée sur la route de Moscou, et par suite aussi de l'hiver prochain, les Allemands s'étaient vus obligés de s'arrêter, on savait qu'ils se préparaient pour passer à l'action avec toute la violence possible dès que la saison redeviendrait favorable.

Pour ne pas permettre cela, ou tout au moins pour retarder l'offensive, et obliger l'adversaire à épuiser ses réserves avant terme, de grands efforts ont été déployés au cours de l'hiver. Le monde entier est témoin de ce que ces efforts n'ont pas été infructueux. L'offensive a été retardée et elle ne présente pas les proportions attendues.

On ne saurait donc soutenir que les

(Voir la suite en 3me page)

LA VIE LOCALE

A LA JUSTICE

Les vacances des tribunaux

Le ministère de la Justice a communiqué aux services du procureur de la République, à Is anbul, la liste des tribunaux qui, comme chaque année, entreront en vacances pour l'été. Ces vacances commencent ce matin et dureront 45 jours, soit jusqu'au 5 septembre, au soir.

C'est la 2e tribunal dit des pénalités lourdes qui assureront, cette année la permanence de la justice pendant les vacances. Il aura à connaître outre les affaires qui figurent déjà à ses rôles, celles qui sont du ressort du 1er tribunal, actuellement en vacances, notamment les causes les plus urgentes et celles dont les auteurs sont déjà en état d'arrestation. Les 1e 3e, 6e, et 8e chambres pénales du tribunal essentiel entreront en vacances; les 4e, 5e et 7e, continueront à siéger et auront à connaître, outre leurs propres causes, celles qui sont du ressort de ces tribunaux. Les huissiers et les greffiers des tribunaux en vacances assisteront aux séances des tribunaux en exercices pour suivre les causes qui les intéressent directement.

Les mêmes dispositions seront admises au sujet des autres tribunaux, de paix et civils.

LA MUNICIPALITE

La vente des pastèques au kilo

Quoique les pastèques soient fort abondantes, leurs prix sont relativement élevés. Notre confrère l'*'Aksam'* avait proposé par conséquent l'adoption du système de vente de ces fruits non plus par pièce, mais au kilo comme cela se pratique à l'étranger. Le directeur des services de l'Economie à la Municipalité a entrepris l'étude de cette question. Il semble que cette mesure pourra contribuer à rendre cet excellent fruit abordable par les bourses les

plus humbles et peut-être aussi servir à baisser le prix.

Les cuisines populaires

Les Halkevleri et le Parti s'emploient à établir la liste des concitoyens qui devront bénéficier de la distribution de nourriture chaude par les soins des cuisines populaires devant être créées l'hiver prochain. La Direction de l'Evcilik et le Croissant-Rouge s'occupent d'autre part, du choix des immeubles où seront établies lesdites cuisines.

On commencera ces jours-ci les dépôts où devront être conservés les articles nécessaires. Des distributions de vêtements et de combustibles sont aussi envisagées.

Outre les indigents qui pourront recevoir gratuitement de la nourriture chaude dans les cuisines populaires dont la liste aura été dressée, on compte aussi mettre à la disposition du public peu fortuné des plats de nourriture chaude à raison de 7,5 piastres.

Réerves de farine aux îles

Par suite de l'affluence des touristes aux îles, les dimanches, les fous sont rapidement à court de pain. Et lendemain également les habitants de quelque peine à s'en procurer.

La direction du service des publications, à la Municipalité précise pour la constitution de stocks pour l'afflux des excursionnistes aux îles afin d'assurer le maintien de la situation normale, quelle puisse être l'affluence des excursionnistes.

Le «Dumlupinar» est parti pour le Pirée

Le s/s *Dumlupinar* a appareillé à 14 h. pour le Pirée. Il est chargé à ce moment de 714 tonnes de matières premières à destination de la Grèce, nécessiteuse de la Grèce.

PAPEMENTARIS

que l'auditeur est tenté de compatir aux tunies successives du narrateur. Mais le juge en a vu et entendu bien d'autres, en attendant l'incarcération de Hüseyin, en attendant transfert à Maras.

Le spirituel confrère qui signe «Servar» une chronique hebdomadaire, dans les colonnes du «Tasvir Efkari» écrit:

Depuis la proclamation de la Constitution, le Parlementarisme était notre enfant gâté. Il d'entrer dans la sixième année de son âge, qu'éclata la guerre mondiale, il avait pu survivre à beaucoup de maladies, en conservant certaines particularités qui sont propres de l'enfance.

Le gouvernement de Talat pacha, pour sauver les formes allait demander au parlement un vote de confiance. Le grand vizir achève discours en ces termes:

J'espère que les honorables députés de la nation ottomane, après avoir entendu les explications que nous avons eu l'honneur de fournir et les assurances que nous estimons devoir leur donner, voudront bien accorder la confiance au gouvernement...

Tandis que l'on commençait à recueillir les votes, et avant que Talat pacha fut descendu la tribune, un député se leva et prononça quelques mots qui résument bien tout la pensée du Parlementarisme chez nous:

Veuillez, vous, nous maintenir en confiance, pasam!..

Il y a d'ailleurs une foule d'anecdotes potins qui démontrent que ces bizarries ne sont pas le lot exclusif de notre pays.

Au moment où l'on allait voter au Parlement pour son opportunité de faire un député connu pour son opportunité de faire de la parole.

Tes trois fils sont pourvus d'un cabinet d'un conseil d'administration et le bateau lui a été donné par le secrétaire particulier du ministre de l'Intérieur. Que te faut-il de plus?

Ma femme est de nouveau enceinte, dit notre député...

PAUVRE GARÇON...

Hüseyin est un paysan du village de Brrenç, commune d'Elbistan, Maras. Il était poursuivi par le tribunal pénal de Maras pour une affaire de mort. Toutefois, en raison de son jeune âge, on avait décidé que son procès serait inscrit en tant que prévenu libre.

Le jeune homme profita de cette faveur pour fuir.

Il a été retrouvé en notre ville, arrêté et déclaré au 2e tribunal pénal de Sultanahmed pour procéder à l'interrogatoire d'identité. Voici la curieuse histoire qu'il a narrée au juge.

— La femme que j'ai épousée avait été celle d'un autre homme. Son premier mari, désespérant d'avoir d'elle un enfant, avait demandé et obtenu le divorce. Un beau jour, cette femme vint chez moi. Je ne la connaissais ni d'Adam, ni d'Eve. Elle me dit:

— Tu m'épouseras.

Je répondis:

— Va t'en.

Elle resta. Puis elle déclara que désormais elle était compromise pour être demeurée sous le toit d'un étranger et que mon devoir de galant homme était de l'épouser.

Ne voulez-vous pas qu'elle me donne un enfant alors qu'elle n'en avait pas eu de son premier mari!

J'allais au village de mon père, où je m'engageai à la journée, dans les fermes. Et je faisais vivre tant bien que mal les miens. Mais le maire du village a rançonné je ne sais quelles sornettes à ma femme:

— Ton mari est plus jeune que toi. Il te renverra un beau jour. Prends les devants, va t'en.

Elle eut le tort de se laisser convaincre. Seulement, en me quittant, elle prétendit me laisser l'enfant, qui était d'ailleurs malade et souffrant. Je protestai.

— Est-ce moi qui lui donnerai le sein? Prends ton misere et va au diable.

Il paraît qu'elle l'a abandonné dans la campagne et elle a été dire partout que c'est moi qui l'ai tué. Au contraire, quand j'ai su que l'enfant était mort, j'ai beaucoup pleuré.

Toute cette romanesque et invraisemblable aventure est racontée sur un tel ton de vérité

3. BEYOGLU

COMMUNIQUE ITALIEN

Rencontres de caractère local en Egypte. — L'action de l'aviation italienne — Le martèlement de Malte

Rome 19 A.A. — Communiqué No. 102 du Quartier Général des forces armées italiennes :

Rencontre de caractère local dans la zone d'El-Alamein. Au cours des combats de ces jours derniers, 30 chars armés ont été détruits.

Au cours d'audacieuses actions en rase-mottes, de nos détachements aériens, quelques dizaines d'autos ont été atteintes et mitraillées. La chasse italienne a abattu au cours de duels victorieux quatre avions britanniques ; un « Hurricane » subissait le même sort par l'œuvre de l'aviation allemande.

Les bombardiers de l'Axe ont attaqué à plusieurs reprises les objectifs militaires de Malte. Trois « Spitfire » ont été abattus en flammes à la suite de la prompte intervention des appareils d escorte allemands.

COMMUNIQUE ALLEMAND

La poursuite de l'ennemi battu. — Roumains et Hongrois se distinguent. — Les Anglais repoussés en Egypte. — La RAF sur l'Allemagne

Berlin, 19. A.A. — Le haut-commandement des forces armées allemandes communique :

La poursuite de l'ennemi battu dans le secteur méridional du front oriental se déroule normalement malgré que les routes soient fortement délabrées.

Les forces aériennes attaquèrent avec succès les forces soviétiques en retraite aux alentours de Vorochilovgrad et causèrent des dégâts aux chemins de fer et des destructions parmi les groupes de l'ennemi rassemblés dans le secteur de Rostov.

Les troupes roumaines firent échouer une tentative de débarquement entreprise à l'Est de Mariupol par des forces légères ennemis.

Les formations hongroises repoussèrent un groupe ennemi resté sur la rive occidentale du Don. En cette occasion, 25 tanks de l'ennemi furent capturés ou détruits.

Les forces aériennes allemandes bombardèrent les troupes de l'ennemi sur le Don supérieur ainsi que les objectifs militaires.

L'ennemie subi de très importantes pertes.

Les bolchéviks poursuivent les attaques sans succès au Sud du lac Ilmen.

Dans le golfe de Kola les installations portuaires à Rost furent de nouveau violenement bombardées.

En Egypte, les différentes attaques de caractère local lancées par les Anglais ont été repoussées avec des pertes pour l'ennemi.

Quelques bombardiers anglais lancèrent le jour des bombes dans la région occidentale de l'Allemagne. Il y a des pertes parmi la population civile, notamment à Duisbourg. Deux avions anglais furent abattus. De fait, des forces composées d'avions soviétiques se sont livrées hier la nuit à des attaques contre certaines localités de la Pologne Orientale.

COMMUNIQUE SOVIETIQUE

Evacuation de Vorochilovgrad Londres, 20-A.A. — Communiqué soviétique de minuit :

Au Sud de Millerovo et dans le secteur de quatrième page

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

(Suite de la 2ème page)

Russes se trouvent aujourd'hui en présence d'une situation inattendue. Il est donc naturel que l'on ait une certaine tendance à trouver leurs plaintes actuelles un peu exagérées.

D'autre part, il faut reconnaître que l'URSS était au courant de ce qu'elle pouvait attendre des Alliés. Dès le début les spécialistes alliés et soviétiques avaient pris leurs décisions à ce propos. Les Anglais et les Américains ont proclamé qu'ils tiendront toujours leurs engagements. Les Russes qui sont habitués à exploiter des nouvelles qui ne sont pas vraies, n'ont jamais prétendu que cette affirmation fut erronée.

Au demeurant, il n'est pas impossible que l'URSS ait ressenti des besoins supérieurs à ceux qui avaient été prévus et qu'elles les ait communiqués ouvertement aux Alliés. Mais il est évident que l'amplitude de cette aide exceptionnelle doit être subordonnée aux possibilités de réalisation des Alliés. Et c'est ici que se pose la question du second front.

Créer un second, voir un troisième et un quatrième fronts, pour obliger l'Allemagne à disperser ses forces est une idée fort simple qui vient à l'idée du premier venu. L'intérêt des Alliés est d'ailleurs que la guerre puisse finir un moment plus tôt. Ce n'est donc pas le principe de cette mesure, propre à raccourcir la guerre et à hâter la paix, qui trouve des difficultés, mais sa réalisation. Si c'était chose faisable, les Alliés l'auraient déjà faite.

En réalité, les attaques aériennes, les combats en Afrique du Nord, les combats aériens au-dessus de Malte constituent autant de «fronts». Pour que les Russes eussent le droit de se plaindre de l'insuffisance de ces fronts il aurait fallu qu'on leur eut promis la création du second front à une date déterminée et qu'on leur ait fourni des assurances formelles à ce propos.

Or, ainsi que nous l'avons dit au sujet du traité de Londres et de la proclamation des déclarations de Washington, dans les communiqués officiels il avait été dit qu'une communauté de vues avait pu être réalisée au sujet du second front. Mais il n'y avait rien de précis au sujet de la nature de l'accord ou de la date. Et on ne pouvait s'attendre à ce qu'il en fût autrement. On ne saurait admettre que les Alliés aient oublié une promesse très récente. On ne saurait croire non plus que les Russes insistent pour demander une chose impossible.

C'est pourquoi nous penchons à voir dans la nouvelle au sujet de la prévue démarche de Maisky une fausse nouvelle publiée dans un but de propagande internationale.

La bataille en Egypte se développe sur 40 km

(Suite de la 1ère page)

égyptien pour demander des techniciens devant se charger de la réparation des tanks de la 8e armée. On ne sait pas encore en quel sens le gouvernement égyptien a répondu à cette demande.

Selon Londres

Londres 20 AA. — Les forces alliées ont avancé quelque peu au Sud et au Centre le long de la colline de Reyzak. Au Nord nous défendons nos positions.

Les correspondants de guerre annoncent que le commandement de l'Axe a apporté quelques changements dans la disposition de ses forces. Le maréchal Rommel a retiré sa 9e division, qui est l'une des meilleures divisions allemandes, du centre pour l'envoyer contre Tel-el-Isa. Beaucoup d'autres forces ont été déplacées. Elles ont été canonnées d'une distance de 8 km. Mais par suite de la poussière et du sable, il n'a pas été possible d'établir si elles ont été atteintes.

Samedi, les tempêtes de sable ont atténue l'activité aérienne.

CENT MILLIONS DE MUSULMANS DES INDES

M. Muhamrem Feyzi Togay écrit sous ce titre dans le « Tasvir-Efkar » :

Le Congrès national hindou a prononcé ses décisions catégoriques au sujet de la situation politique du pays le plus grand et le plus peuplé qui soit au monde, après la Chine. Le texte de la Résolution a été élaboré par le leader le plus influent des Hindous, Gandhi; lecture en a été donnée au Congrès par Nehru. L'Angleterre est invitée à mettre fin immédiatement à son autorité sur les Indes et à placer tous les rouages de l'Administration, y compris le commandement militaire, entre les mains des Hindous. Dans ses explications à la presse, à propos de ces demandes, Nehru a déclaré que la promesse de l'Angleterre de donner l'indépendance aux Indes après la présente guerre n'intéresse en rien le Congrès, ainsi d'ailleurs que tous les Hindous.

Le président du Congrès Mevlâna Kâlâm Azad, s'adressant à l'Amérique, l'a invitée à convaincre l'Angleterre de mettre immédiatement un terme à sa souveraineté sur l'Inde. Et il a souligné qu'en l'occurrence les intérêts de l'Inde et ceux de l'Amérique sont communs. La presse américaine constate que les Etats-Unis ne sauraient satisfaire ce désir des Hindous et qu'en ce moment le plus dangereux de la guerre, pour l'allié britannique, ils ne sauraient lui demander de renoncer à l'empire des Indes.

Du fait de cette décision, qui ne plaît ni à l'Angleterre, ni aux Etats-Unis, adoptée par les Indes, Tchang-Kai-Chek reste seul. La presse américaine

regrette qu'il ait été abandonné, en l'occurrence, par tous les peuples d'Asie.

Du fait de la cessation immédiate de la domination anglaise sur les Indes, demandée par le Congrès, la plus importante des organisations politiques auxquelles sont soumis les cent millions de Musulmans des Indes, la Ligue ou Union générale des Musulmans, redevient un élément influent de la politique mondiale. Le Président de l'Union, Mehmed Ali Cineh a déclaré que lors de la visite aux Indes de Sir Cripps, il lui avait exposé les revendications des Hindous-Musulmans mais que malheureusement, le gouvernement britannique n'avait pas prêté l'oreille aux désiderata de 100 millions de Musulmans de ce pays. De ce fait les Musulmans, de même que les 120 millions d'Hindous, se sont trouvés dans la nécessité de chercher eux-mêmes un remède à leurs maux.

Maintenant, tant le Congrès que la Ligue sont parfaitement d'accord pour demander la fin de la souveraineté anglaise sur l'Inde.

Seulement, une fois la domination anglaise abolie, les 100 millions de Musulmans de l'Union, s'unissant aux pays musulmans voisins tels que le Bélaoutjistan, l'Afghanistan et l'Iran, comptent créer un vaste Etat musulman sous le nom de Pakistan et cet Etat collaborera avec l'Inde bouddhiste dans le cadre d'une confédération. Par contre, le Congrès désire que les 380 millions d'habitants des Indes et les zones où ils vivent ne soient pas morcelés, mais constituent plutôt une même unité. Il propose que le gouvernement soit constitué par la majorité parlementaire issue d'élections libres et générales dans tout l'Inde.

Mais de même que le Congrès et la Ligue se sont accordés sur le principe ils peuvent aussi s'accorder sur les détails.

Excuses anglaises à la Suède

La R.A.F. ne le fera plus !

Vichy, 20. AA. — Le gouvernement britannique a présenté ses excuses au gouvernement suédois pour le survol son territoire par les avions anglais. Il a assuré que les mesures nécessaires ont été prises afin que pareil fait ne renouvelle plus.

Lord Halifax compte beaucoup sur Ford

Birmingham 19. AA. — Discours de Birmingham samedi lord Halifax, ambassadeur de Grande-Bretagne aux Etats-Unis, qui visita l'Angleterre centrale clara qu'une fois que le problème transport maritime aura été résolu les nations alliées auront des raisons solides pour avoir confiance.

Les Américains, dit-il, accélèrent la construction des navires et produisent environ 57 navires le mois dernier, c'est à dire au rythme de presque deux navires par jour, et produiront probablement trois par jour. Henry Ford établit une nouvelle usine à Detroit, où avant la fin de ce mois il produira un bombardier quadrimoteur toutes les deux heures et lorsque l'usine atteindra son plein rendement il produira un bombardier par heure.

DEUTSCHE ORIENTBANK

FILIALE DER

DRESDNER BANK

Istanbul-Galata

Istanbul-Bahçekapi

Izmir

TELEPHONE : 44.69

TELEPHONE : 24.41

TELEPHONE : 2.334

EN EGYPTE :
FILIALES DE LA DRESDNER BANK AL
CAIRE ET A ALEXANDRIE

Après la catastrophe de l'"Atilay"

(Suite de la première page)

cérémonie a eu lieu. Des discours ont été prononcés. On a évoqué les âmes de nos chers morts. A l'issue de la cérémonie, tandis que la fanfare exécutait des marches funèbres, le cortège a traversé la ville tout entière puis on s'est embarqué pour aller immerger en mer des couronnes. Cette cérémonie s'est achevée dans les larmes de tous les assistants. — J. Birkin.

Souvenirs de M. Husameddin Usel

M. Husameddin Usel, ancien sous-secrétaire d'Etat à la marine, consacre au même sujet un long article dans le « Vatan ». Il écrit notamment :

Le m'étais trouvé en Europe lors de la construction de nos sous-marins *Birinci* et *Ikinci Inönü*. Avant d'entamer les essais de plongée en eau profonde, on effectuait des descentes à 40 mètres. Les membres de la commission de livraison et d'expérience de la fabrique et nos officiers participaient aux plongées. Lorsque le navire a touché le fond, il a subi un choc violent et a été littéralement renversé sur le côté.

Les tables et tous les meubles ont été renversés. Le commandant des épreuves a ordonné de vider immédiatement les ourges. Le navire s'est immédiatement détaché du fond.

Et jusqu'à ce que le calme fut rétabli, le commandant nous expliqua ce qui venait de se passer. Il n'avait pas tenu compte du courant en se posant sur le fond. Alors qu'il devait se poser par l'avant, le courant a saisi le navire par le flanc. Et il a ajouté que c'était la conséquence de la pression exercée sur toute la surface de la coque. Et il a renouvelé la manœuvre. Cette fois le navire a touché le fond sans secousse. Le commandant était un loup de mer qui, pendant la grande guerre précédente, avait dirigé des sous-marins sur le littoral anglais sans tenir aucun compte de la réaction ennemie ; c'était à des sous-mariniers qui avaient remporté le plus de succès.

Il avait terminé ses explications en joutant, avec un visible regret que, depuis l'armistice, il avait perdu beaucoup de fruits de son expérience. De même, devant que nous procédions là-bas aux essais de vitesse, nous avons vu qu'un léger coup de barre avait ramené en surface, le navire en surface et l'avait ensuite fait replonger. Chaque marin doit parfaitement au courant des eaux où il dirige un sous-marin.

La flotte russe voulait se porter au secours de Rostov

Elle a été violemment attaquée par l'aviation allemande

Vichy, 20 A. A.— Les avions allemands ont rejoint, dans le détroit de Kertch, les navires de guerre soviétiques qui, traversant la mer d'Azov, voulaient se porter au secours de Rostov et leur ont infligé de graves pertes.

Communiqué soviétique

(Suite de la 3me page)

Le de Voronège de violentes rencontres sont en cours.

Les troupes russes ont évacué Vorochilovgrad.

Sahibi: G. PRIMI
Umumi Negriyat Müdürü:
CEMIL SIIFI
Münakasa Matbaası,
Sakata, Gümrük Sokak No 51.

Le plan allemand

Le maréchal Timotchenko subira la pire catastrophe qu'il ait essuyée jusqu'ici

Berlin, 19 AA.— Le collaborateur militaire du DNB écrit :

Les lignes générales de l'écrasement préparé par le haut-commandement allemand pour l'armée du maréchal soviétique Timotchenko se précisent de plus en plus. Le plan allemand repose sur les enseignements de l'offensive effectuée cette année vers la mi-mars par Timotchenko dans la région de Kharkov. C'est le premier exemple dans l'histoire militaire d'une armée attaquante qui ait été anéantie par un adversaire qui était, au début, sur la défensive.

Un changement de projets

On se rend compte que le haut-commandement allemand a modifié ses calculs après que les armées allemandes et alliées eurent glissé sur un large front, dans la direction du sud, vers l'embouchure du Don et après qu'elles eurent constitué des têtes de pont à l'est du Don, près de Veronej et immédiatement au sud de cette ville.

Les plans primitifs se basaient sur la prévision que l'ennemi ne se fut pas retiré de ces zones aussi grandes qu'importantes et qu'il les aurait défendues jusqu'au dernier homme.

C'est pourquoi l'ordre de retraite de Timotchenko a constitué de prime abord une surprise. Mais elle a été de très courte durée. Immédiatement, les ordres les plus opportuns ont été donnés. Les Allemands et les Alliés qui avançaient dans le secteur situé derrière le Donetz, ont reçu ces nouveaux ordres. Dès le lendemain, on a pu en constater les effets.

L'erreur de Timotchenko

En effet, Timotchenko, qui se croyait libre de ses décisions dans la région du Donetz, avait perdu de vue la réalité de la situation. Il a laissé ses meilleures divisions là où le désirait le haut-commandement allemand.

Le fait que, suivant ce qu'annonce le communiqué allemand d'aujourd'hui, le bas-Don ait été atteint sur un large front à l'Est de Rostov signifie pour les armées du Donetz de Timotchenko, le commencement de la catastrophe. Ce sera la plus grande de toutes celles que le maréchal soviétique a subie jusqu'à ce jour.

Cela veut dire que la stratégie soviétique a fait faillite ici.

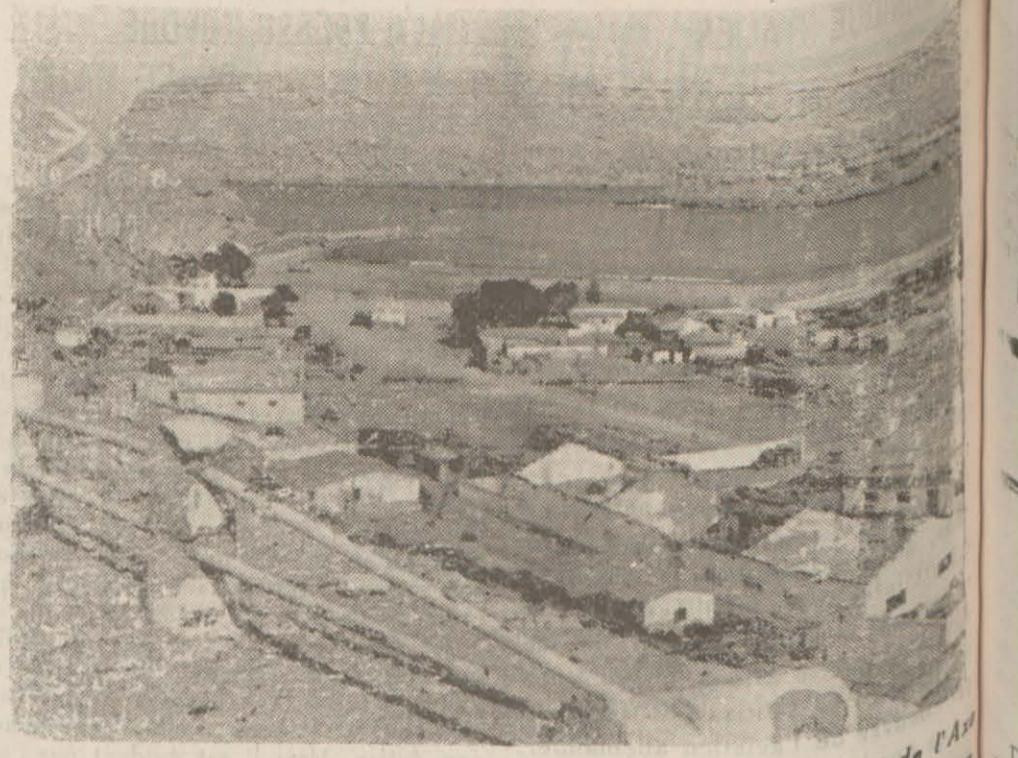
Les communiqués officiels allemands ont accoutumé de ne parler que des événements qui sont achevés ; si l'on tient compte de ce fait on peut conclure que l'on vise à l'obtention de très grands objectifs.

La prise de Vorochilovgrade n'est qu'une phase. Mais elle acquiert une importance particulière si on songe que la voie ferrée qui la relie à Stalingrad est entre les mains des Allemands.

L'industrie de guerre moscovite est privée aussi d'une importante zone de production de charbon et d'acier. Mais ce qui est encore plus grave pour les Soviets, c'est que les pétroles du Caucase ne pourront être envoyés vers le Nord qu'en très petites quantités.

Il y a bien certaines voies ferrées qui conduisent de la mer Caspienne et de l'Oural vers le Nord-Ouest et l'Ouest mais elles sont, dès à présent, tellement surchargées qu'elles ne peuvent assurer aussi les charges supplémentaires résultant de la suspension des services de la ligne Moscou-Voronège et de la ligne du Caucase.

On voit que le danger a pris pour les Soviets, des proportions gigantesques. C'est pourquoi les milieux allemands comprennent mieux l'inistance soviétique pour la création d'un second front. Mais les Allemands ont fait leurs calculs en tenant compte de cette entreprise dans laquelle les Anglais sont obli-



Une vue du port de Bardia après sa réoccupation par les forces de l'Armée

La situation suivant la "Krasnaya Sveda"

La moisson rentree sous le feu de l'adversaire

Moscou, 20 A. A.— L'Etoile Rouge écrit :

On a peu de renseignements actuellement sur la poussée allemande de Millerovo vers le Sud-Est, commencée vendredi qui menace d'ouvrir la route pour les divisions Panzer dans les plaines fertiles qui s'étendent en direction de Stalingrad.

Qui arrivera le premier?

Une course dramatique lourde de conséquence se dispute maintenant. Les armées rouges en retraite au sud de Millerovo se concentrent à un point de ralliement choisi par le commandement soviétique. Les armées allemandes essaient d'empêcher cette opération en coupant leur retraite. Cette manœuvre allemande ne réussit jusqu'ici nulle part.

On se dépêche de rentrer la moisson au nez de l'envahisseur. Une grande partie de la région centrale de la terre noire riche dont Voronej est la capitale doit être sacrifiée, mais tout le long du Don les paysans travaillent avec une ferveur patriotique sans précédent à faire la moisson de blé.

Dans la province de Stalingrad, la récolte massive de blé pour l'hiver commence également.

Dans le Kuban on fait des préparatifs pour la moisson avec une plus grande rapidité. A Voronej les allemands éprouveront un net échec quoiqu'il soit trop tôt pour crier victoire.

Les forces allemandes sur la rive orientale au Don sont encore puissantes, mais depuis cinq jours les Russes tiennent l'ennemi dans la région de la ville et plus au sud.

Au cours des dernières 24 heures les efforts pour déloger les Allemands de l'Est du Don firent encore du progrès en face d'une résistance très opiniâtre. Le caractère des combats à Voronej changea beaucoup.

Sur le Don inférieur les Allemands ont été arrêtés et l'initiative passe peu à peu entre les mains des Russes.

En face de la possibilité d'un redressement soviétique et la menace d'un second front les Allemands actuellement construisent des fortifications de campagne le long de la rive occidentale du Don.

gés de se lancer maintenant à tout prix.

L'Etat-major général allemand attend son heure pour mettre en branle la machine de guerre qu'il a élaborée à ce propos bien avant la rencontre des chefs américains et anglais.

LA VIE SPORTIVE

HIPPISME

Les courses d'hier

Une grande affluence se prestait hier à l'hippodrome de Veliefendi pour assister aux courses de la deuxième semaine de la saison.

Voici les résultats techniques des épreuves:

1ère course.— « Tiryaki »; gagnant 150 pts.

2ème course.— « Buket »; gagnant placé: 100, 150 et 100 pts. Double pari: 150 pts.

3ème course.— « Sava »; pari mutuel: 100, 100, 250 pts. Double pari: 100 pts.

4ème course; « Polat »; pari mutuel: 100, 150. Double pari: 175.

5ème course.— « Hilal »; gagnant: 230. Double pari: 150. Combiné: 230.

Comme on le constate, les courses n'eurent pas d'un grand intérêt car les favoris enlevèrent aisément les épreuves. D'ailleurs les chiffres du pari mutuel furent guère sensationnels.

AVIRON

Galatasaray triomphe

De très intéressantes épreuves se sont déroulées hier dans la baie de Bebek. « Galatasaray » remporta de nombreux succès, mais l'équipe de Kocaeli, lui donna beaucoup de mal à rétorde et le menaça même sérieusement enlevant deux courses. Ces deux épreuves furent celles à deux rameurs à quatre. « Galatasaray » fut premier dans la catégorie des seniors et dans celle des juniors. Par ailleurs, les seniors rouge et noir enlevèrent aussi les courses réservées aux dames.

Au classement par équipes, Galatasaray arriva en tête suivi de « Kaatsp » et de « Taksim ».

ATHLETISME

Les championnats de Turquie

Les championnats d'athlétisme qui se sont déroulés hier à Ankara au stade du 19 mai en présence du ministre, M. Saracoğlu, qui assista aux épreuves du commencement à la fin. La

équipe d'Ankara se classa première au classement régional totalisant 89 points devant Istanbul (80) et Eskişehir (33).

Sur le podium, le vainqueur fut Salih

Edirne (51 points) et Kâmil (Tekirdağ) 50 points.

Des concours similaires ont eu lieu également à Ankara et Adana. Dans la capitale, le vainqueur fut Oztekin, d'Eskişehir, avec 40 points et dans la ville de Yüceyay, d'Adana, avec 36 points soit la meilleure performance de la journée.

Pour le championnat de Turquie

Des épreuves de tir servant d'ateliers pour le championnat de Turquie se sont déroulées hier au polygone de Sarayburnu. Orhan (İstanbul) se classa premier avec 54 points devant Salih

(Edirne) 51 points et Kâmil (Tekirdağ) 50 points.

Des concours similaires ont eu lieu également à Ankara et Adana. Dans la capitale, le vainqueur fut Oztekin, d'Eskişehir, avec 40 points et dans la ville de Yüceyay, d'Adana, avec 36 points soit la meilleure performance de la journée.